

DaWi'Ds Haus wird gebaut
seine Söhne

וַיִּשְׁלַח	{חִירָם}	[חֹרֶם]	מֶלֶךְ-	צָר	מִלְאָכִים	אֶל-	דָּוִיד	וַעֲצֵי	אֲרָזִים
WajjiSchLa'Ch [≠] und 'er entsandte	ChiRa' M ¹ ChiRa' M ¹ ü:Verbannter	[ChURa' M] ¹ [ChURa' M] ü:Verbannter	MäLäKh [→] 'Regent von'	Zo'R [→] 'Zor' ü:Felsiges	MaLÄKh ¹ M [≠] 'Beauftragte'	ÄL [→] zu	DaWi'D [≠] DaWi'D ¹ ü:Befreunder	WaÄZe'J ¹ und 'Bäumige* der'	ÄRaSi' M [≠] 'Zedern' ~Ur-Mageren
שלח ka.wft.3ms pk.cj	חִירָם na.KT	חֹרֶם na.QR	מֶלֶךְ ms.[cs]	צָר ms	מִלְאָךְ mp	אֶל pk.pp	דָּוִיד na	וַעֲצֵי mp.cs pk.cj	אֲרָזִים mp

- 1 s:Anhang "KöTi' Bh und QöRe'J"
2 a:Bedrängendes
3 a:~Ur-Geheimnisse {ar}

וַחֲרָשֵׁי	קִיר	וַחֲרָשֵׁי	עֲצִים	לְבָנוֹת	לוֹ	בֵּית:
WöChäRaSche'J ¹ und 'Durchwälder* des ¹ und ~Schweigende des	Ql'R [≠] 'Gebälkten*'	WöChäRaSche'J ¹ und 'Durchwälder der'	ÉZi' M [≠] 'Bäumigen*'	LiBh ⁰ NO'T [→] zu 'bauen'	LO' [≠] zu 'ihm'	Ba'JiTi [≠] 'Haus'
חֲרָשׁ mp.cs pk.cj	קִיר ms.[cs]	חֲרָשׁ mp.cs pk.cj	עֵץ mp	לְבָנוֹת fp.cs[ka.if.[cs] pk.pp	לוֹ sf.3ms pk.pp	בֵּית ms

וַיָּדַע	דָּוִיד	כִּי-	הַכִּינוּ	יָתֵנָּה	לְמֶלֶךְ	עַל-	יִשְׂרָאֵל	כִּי-	נִשְׂאָת
Wajje'Da [→] und 'er erkannte	DaWi'D [≠] DaWi'D ¹ ü:Befreunder	Kl [→] 'denn' ü:Es fürstet EL	HäKh ¹ NO' [→] 'bereiten machte er' 'ihn'	JaHaWä'H [≠] 'JHWH' ü:Er wird {pi}	LöMä'LäKh [≠] zum 'Regenten'	ÄL [→] über auf	JiSsRaÉ'L [≠] JiSsRaE'L ¹ ü:Es fürstet EL	Kl [→] 'denn'	NiSse'°T [→] 'erhobenwerdende*'
ידע ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִיד na	כִּי pk.cj, ms	כִּינוּ sf.3ms hi.pe.3ms	יָתֵנָּה hi/pi.ft.3ms	לְמֶלֶךְ pk.pp	עַל pk.pp	יִשְׂרָאֵל na	כִּי pk.cj, ms	נִשְׂאָת ni.{if.[cs]}{pt.fs}

- 1 a:Er kämpft/liedet EL

לְמַעַלָּה	מַלְכוּתוֹ	בַּעֲבוּר	עָמּוֹ	יִשְׂרָאֵל:
LöMa'°LäH [≠] zu auf wärts	MaLKhUTO' [≠] 'Regentschaft', 'seine'	BaÄBhU'R [≠] i 'wegen des ¹ im Jenseitigen des	ÄMO' [→] 'Volkes', 'seines'	JiSsRaÉ'L [≠] JiSsRaE'L ¹ ü:Es fürstet EL
מַעַלָּה sf.drH pk.av pk.pp	מַלְכוּתוֹ sf.3ms fs.cs	בַּעֲבוּר ms.[cs] pk.pp	עָמּוֹ sf.3ms mfs.cs	יִשְׂרָאֵל na

וַיִּקַּח	דָּוִיד	עוֹד	נָשִׁים	בִּירוּשָׁלַם	וַיּוֹלֶד	עוֹד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
WajjiQa'Ch [→] und 'er nahm'	DaWi'D [≠] DaWi'D ¹ ü:Befreunder	O'D [→] noch	NaSch ¹ M [≠] 'Weiber*' ~Geliehene/~Bewahnte	BIRUSchaLa'iM [≠] in JöRUSchaLa'iM ¹ ü:Zielseiender Friede	WajjO'LäD [→] und 'er machte geboren'	O'D [→] noch	BaNi' M [→] 'Söhne*' ~Erbauer	UBhaNO'T [→] und 'Töchter*'
לקח ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִיד na	עוֹד pk.av	נָשִׁים fp	בִּירוּשָׁלַם na pk.pp	וַיּוֹלֶד hi.wft.3ms pk.cj	עוֹד pk.av	בָּנִים mp	וּבָנוֹת: fp pk.cj

וְאֵלָה	שְׁמוֹת	הַיְלֹוּדִים	אֲשֶׁר	הָיוּ-	לוֹ	בִּירוּשָׁלַם	שְׁמוֹעַ	וְשׁוֹכֵב	נָתַן
WöÉ'LäH [≠] und 'diese'	SchöMO'T [→] 'Namen von'	HajöLUdi'M [≠] den 'Geborenwerdenden*'	ÄSchä'R [→] welche	HajU [→] wurden sie	LO' [≠] zu 'ihm'	BIRUSchaLa'iM [≠] in JöRUSchaLa'iM ¹ ü:Zielseiender Friede	SchaMU'Ä [→] SchaMU'Ä ¹ ü:Gehörter	WöSchOBha'Bh [≠] und SchOBha'Bh ¹ ü:Abtrünniges	NaTa'N [≠] 'NaTa'N' ü:Gab er
אֵלָה aj.mfp, pn.d! p pk.cj	שְׁמוֹת mp.cs	הַיְלֹוּדִים kpp.mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	הָיוּ- ka.pe.3p	לוֹ sf.3ms pk.pp	בִּירוּשָׁלַם na pk.pp	שְׁמוֹעַ na	וְשׁוֹכֵב na pk.cj	נָתַן ka.pe.3ms[na]

וְשִׁלְמָה:

USchöLoMo'H[≠]
und SchöLoMo'H¹
ü:Friedender
שִׁלְמָה
na pk.cj

- 1 a:EL des Rettrufens
2 a:EL ist Entrinnung

וַיִּבְחַר	וְאֵלִישׁוּעַ	וְאֵלְפָּלַט:
WöjibhChä'R [→] und jibhChä'R ¹ ü:Er erwählt	WäÄLISchu'A [≠] und ÄLISchu'A ¹ ü:EL meiner ist Rettung	WöÄLPä'LäTh [≠] und ÄLPä'LäTh ¹ ü:Zur Entrinnung
יִבְחַר na pk.cj	וְאֵלִישׁוּעַ na pk.cj	וְאֵלְפָּלַט na pk.cj

וְנִנְהָ

WöNo'GaH[→]
und 'No'GaH'
ü:Erglänzen
נִנְהָ
[na].fs.[cs] pk.cj

- 1 a:EL meiner hörte
2 a:Mir zu /ist Entrinnung

וְאֵלִישְׁמַע	וּבַעֲלִידָע	וְאֵלְפָּלַט:
WäÄLISchaMa [→] und ÄLISchaMa ¹ ü:EL des Hörens	UBhÖÄLJaDa [→] und BÖÄLJaDa ¹ ü:Zueignung des Erkennens	WäÄLIPhä'LäTh [≠] und ÄLIPhä'LäTh ¹ ü:EL meiner Entrinnung
וְאֵלִישְׁמַע na pk.cj	וּבַעֲלִידָע na pk.cj	וְאֵלְפָּלַט na pk.cj

Zwei Siege DaWi'Ds über die PöLiSchTI'M

וַיִּשְׁמְעוּ	פְּלִשְׁתִּים	כִּי-	נִמְשַׁח	דָּוִיד	עַל-	לְמֶלֶךְ	כָּל-	יִשְׂרָאֵל
WajjiSchMö'U [→] und 'sie hörten'	PhöLiSchTI'M [≠] 'PöLiSchTI'M*' {mp}	Kl [→] 'dass' denn	NiMScha'Ch [→] 'gesalbt wurde er'	DaWi'D [≠] DaWi'D ¹ ü:Befreunder	ÄL [→] über auf	LöMä'LäKh [≠] zum 'Regenten'	KoL [→] 'all'	JiSsRaÉ'L [≠] JiSsRaE'L ¹ ü:Es fürstet EL
שמע ka.wft.3mp pk.cj	פְּלִשְׁתִּים na.mp	כִּי pk.cj, ms	נִמְשַׁח ni.pe.3ms	דָּוִיד na	עַל pk.pp	לְמֶלֶךְ ms.[cs] pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	יִשְׂרָאֵל na

וַיַּעֲלוּ	כָּל-	פְּלִשְׁתִּים	לְבַקֵּשׁ	אֶת-	דָּוִיד	וַיִּשְׁמַע	דָּוִיד	וַיָּצֵא
WajjaÄLU [→] und 'sie stiegen hinauf' und sie wehten hinauf	KhöL [→] 'alle'	PöLiSchTI'M [≠] 'PöLiSchTI'M*' {mp}	LöBhaQe'Sch [→] zu 'suchen'	ÄT [→] ÄT ¹	DaWi'D [≠] DaWi'D ¹ ü:Befreunder	WajjiSchMa [→] und 'er hörte'	DaWi'D [≠] DaWi'D ¹ ü:Befreunder	WajjeZe [→] und 'er ging heraus'
עָלָה ka/hi.wft.3mp pk.cj	כָּל ms.[cs]	פְּלִשְׁתִּים na.mp	לְבַקֵּשׁ pi.if.[cs] pk.pp	אֶת pk	דָּוִיד na	וַיִּשְׁמַע ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִיד na	וַיָּצֵא ka.wft.3ms pk.cj

- 1 a:Er kämpft/liedet EL

לְפָנֶיהֶם:

LiPhöNelHä' M[≠]
zu 'Angesichtern', 'ihren'
לְפָנֶיהֶם
sf.3mp mfp.cs pk.pp

1 a: Tod-Erschlafftem Zugehörige {mp}, Heiler {mp}

וּפְלִשְׁתִּים	בָּאוּ	וַיִּפְשְׁטוּ	בַּעֲמֻקַּי	רְפָאִים:
UPhōLiSchTi 'M [≠] und ,PōLiSchTi 'M [≠] ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	Ba 'U [≠] kamen sie [≠] ka.pe.3p	WajjiPhSchōThU '≠ und ,sie zogen aus [≠] ka.wft.3mp pk.cj	BōĒ 'MāQ [≠] in „Tiefebene“ der [≠] in Tiefe der [≠] ms.[cs] pk.pp	RōPha 'I 'M [≠] ,RōPha 'I 'M [≠] ü: Tod-Erschlaffte {mp} 1
פְּלִשְׁתִּי na.mp pk.cj	בֹּא ka.pe.3p	פֶּשַׁט ka.wft.3mp pk.cj	עֲמֻקַּי ms.[cs] pk.pp	רְפָאִים [na].mp

וַיִּשְׁאַל	דָּוִד	בְּאַלְהֵים	לֵאמֹר	הָאֵלֶּהָ	עַל-	{פְּלִשְׁתִּים}
WajjiSchA 'L [≠] und ,er erfragte* -	DaWi 'D [≠] DaWi 'D [≠] ü: Befreunder	Be 'LoHi 'M [≠] in* ,ÄLoHi 'M [≠] ü: Beeidete {pl} 1	Le 'Mo 'R [≠] zu ,sprechen zum -Lamm {ar}	HaÄLä 'H [≠] ist 's dass, ,ich hinaufsteigen werde [≠] -	ÄL- awider auf pk.pp	PōLiSchTiJi 'M 2 ,PōLiSchTiJi 'M [≠] ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> meine {mp}
שָׁאֵל ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	בְּ אֱלֹהִים mp pk.pp	אָמַר ka.if.[cs] pk.pp	הָ אֵלֶּהָ ka.ft.1s pk.?	עַל pk.pp	פְּלִשְׁתִּי na.mp

[פְּלִשְׁתִּים]	וְנִתְּתָם	בְּיָדִי	וַיֹּאמֶר	לֹא	יָהֳנָן	עָלָה
[PōLiSchTi 'M] [≠] ,[PōLiSchTi 'M] [≠] ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	UNōTaTi 'M [≠] und ,gibst du ,sie [≠] -	BōJaDi '≠ in „Hand“ meine [≠] -	Wajjo 'MāR [≠] und ,er sprach [≠] -	LO '» zu ,ihm [≠] -	JaHaWā 'H [≠] ,JHWH [≠] ü: Er macht werden	ÄLe 'H [≠] „steige“ hinauf, Blatt [≠] ms.cs[ka.].ms
פְּלִשְׁתִּי na.mp QR	נָתַן ka.wpe.2ms pk.cj	בְּ יָדִי sf.1s mfs.cs pk.pp	אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	לֹא sf.3ms pk.pp	יָהֳנָן hi/pi.ft.3ms	עָלָה ms.cs[ka.].ms

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter
2 s: Anhang "KōTi 'Bh und QōRe 'J"

וְנִתְּתָם	בְּיָדֶךָ:
UNōTaTi 'M [≠] und ,gebe ich ,sie [≠] -	BōJaDā 'Khā [≠] in „Hand“ ,deine [≠] -
נָתַן sf.3mp ka.wpe.1s pk.cj	בְּ יָדֶךָ sf.2ms mfs.cs pk.pp

וַיַּעֲלוּ	בְּבַעַל-	פְּרָצִים	וַיִּכֶּם	שָׁם	דָּוִד	וַיֹּאמֶר	דָּוִד	פָּרָץ
WajjaÄLU '» und ,sie <i>stiegen</i> hinauf [≠] und sie machten hinauf <i>weihen</i> -	BōBha,ÄL- in „Ba‘ÄL“ ü: Eigner	PōRaZi 'M [≠] ,PōRaZi 'M [≠] ü: Breschungen	WajJaKe 'M [≠] und ,sie [≠] -	Scha 'M [≠] dort [≠] -	DaWi 'D [≠] DaWi 'D [≠] ü: Befreunder	Wajjo 'MāR [≠] und ,er sprach [≠] -	DaWi 'D [≠] DaWi 'D [≠] ü: Befreunder	PaRa 'Z [≠] ,breschte* er [≠] -
עָלָה ka/hi.wft.3mp pk.cj	בְּ בַעַל [na].ms.cs pk.pp	פְּרָצִים [na].mp	נָכַח hi.wft.3ms pk.cj	שָׁם pk.av	דָּוִד na	אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	פָּרָץ ka.pe.3ms

הָאֱלֹהִים	אֶת-	אוֹיְבֵי	בְּיָדִי	כַּפְּרָץ	מַיִם	עַל-	כֶּן	קָרָאוּ	שֵׁם-	הַמָּקוֹם
HaÄLoHi 'M [≠] der ,ÄLoHi 'M [≠] ü: Beeidete {pl} 1	ÄT- ÄT [≠] -	‘OjōBha 'J [≠] „Feinde“ meine [≠] -	BōJaDi '≠ in „Hand“ meiner [≠] -	KōPhā 'RāZ [≠] wie „Breschung“ der [≠] -	Ma 'JiM [≠] ,Wasser* [≠] -	ÄL- auf [≠] -	Ke 'N [≠] ,beritetem [≠] e: darum	Qa,Rō 'U [≠] riefen* sie [≠] lasen sie [≠]	Sche,M- „Namen von“ [≠] -	HaMaQO 'M [≠] dem „Ort“ [≠] -
הָ אֱלֹהִים [na].mp pk.at	אֶת pk	אוֹיְבֵי sf.1s mp.cs	בְּ יָדִי sf.1s mfs.cs pk.pp	כַּפְּרָץ [na].ms.[cs] pk.pp	מַיִם [na].md	עַל pk.pp	כֶּן pk.av, ms	קָרָא ka.pe.3p	שֵׁם ms.[cs]	הַ מָּקוֹם mfs pk.at

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

הוּא	בַּעַל	פְּרָצִים:
HaHU 'o [≠] dem, ,ihm [≠] -	Ba 'ÄL [≠] „Ba‘ÄL“ ü: Eigner	PōRaZi 'M [≠] ,PōRaZi 'M [≠] ü: Breschungen
הוּא pn.in.3ms pk.at[pk.?	בַּעַל [na].ms.[cs]	פְּרָצִים [na].mp

וַיַּעֲזֹבוּ-	שָׁם	אֶת-	אֱלֹהֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	דָּוִד	וַיִּשְׂרְפוּ	בָּאֵשׁ:
WajjaAŠBhU- und ,sie ließen zurück [≠] und sie verließen [≠]	Scha 'M [≠] dort [≠] -	ÄT- ÄT [≠] -	ÄLo,HeLHā 'M [≠] ,ÄLoHi 'M [≠] * ,ihre [≠] ü: Beeidete {pl} 1	Wajjo 'MāR [≠] und ,er sprach [≠] -	DaWi 'D [≠] DaWi 'D [≠] ü: Befreunder	WajiSsaRōPhU '≠ und ,sie wurden verbrannt [≠] -	BaĒ 'Sch [≠] in dem „Feuer“ [≠] -
עִזְבּוּ ka.wft.3mp pk.cj	שָׁם pk.av	אֶת pk	אֱלֹהֵיהֶם sf.3mp mp.cs	אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִד na	שָׂרַף ni.wft.3mp pk.cj	בָּאֵשׁ mfs pk.pp+pk.at

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

וַיִּסְיֻם	עוֹד	פְּלִשְׁתִּים	וַיִּפְשְׁטוּ	בַּעֲמֻקַּי:
WajjoSi 'PhU [≠] und ,sie machten hinzufügen [≠] -	O 'D [≠] noch [≠] -	PōLiSchTi 'M [≠] ,PōLiSchTi 'M [≠] ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	WajjiPhSchōThU '≠ und ,sie zogen aus [≠] -	BaĒ 'MāQ [≠] in der „Tiefebene“ in der Tiefe
יָסַף hi.wft.3mp pk.cj	עוֹד pk.av	פְּלִשְׁתִּי na.mp	פֶּשַׁט ka.wft.3mp pk.cj	עֲמֻקַּי ms.[cs] pk.pp+pk.at

וַיִּשְׁאַל	עוֹד	דָּוִד	בְּאַלְהֵים	וַיֹּאמֶר	לֹא	הָאֱלֹהִים	לֹא	תַעֲלֶה	אַחֲרֵיהֶם
WajjiSchA 'L [≠] und ,er erfragte* -	O 'D [≠] noch <i>mals</i> noch [≠]	DaWi 'D [≠] DaWi 'D [≠] ü: Befreunder	Be 'LoHi 'M [≠] in* ,ÄLoHi 'M [≠] ü: Beeidete {pl} 1	Wajjo 'MāR [≠] und ,er sprach [≠] -	LO '≠ zu ,ihm [≠] -	HaÄLoHi 'M [≠] der ,ÄLoHi 'M [≠] ü: Beeidete {pl} 1	LO '» nicht [≠] -	TaÄLā 'H [≠] ,du <i>steigst</i> hinauf [≠] -	Ä,ChāReLHā 'M [≠] ,hinter [≠] ,ihnen [≠] nach ihnen [≠]
שָׁאֵל ka.wft.3ms pk.cj	עוֹד pk.av	דָּוִד na	בְּ אֱלֹהִים mp pk.pp	אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	לֹא sf.3ms pk.pp	הָ אֱלֹהִים [na].mp pk.at	לֹא pk.ng, na	עָלָה ka.ft.2ms/3fs	אַחֲרֵיהֶם sf.3mp pk.pp+p.cs

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

הִסֵּב	מַעֲלֵיהֶם	וּבָאתָ	לָהֶם	מִמּוֹל	הַבְּכָאִים:
HaSe 'Bh [≠] ,mache kreisen! [≠] -	Me,ÄLeLHā 'M [≠] <i>weg</i> von auf ,ihnen [≠] -	UBhā 'Ta [≠] und ,kommst du [≠] -	LaHā 'M [≠] zu ,ihnen [≠] -	MiMU 'L [≠] von ,Zugegen [≠] von	HaBōKhā 'I 'M [≠] den ,BaKha '° <i>sträuchern</i> den Beweinungen
סָבַב hi.!.ms	מִן עַל הֶם sf.3mp pk.pp pk.pp	בֹּא ka.wpe.2ms pk.cj	לָהֶם sf.3mp pk.pp	מִמּוֹל מוֹל pk.pplkpp.ms.[cs] pk.pp	הַ בְּכָא mp pk.at

וַיְהִי	כַּשְׁמַעְךָ	אֶת-קוֹל	הַצֵּעָדָה	בְּרָאשִׁי	הַבְּכָאִים	אֲזַ	תֵּצֵא
WIHI '≠ und ,es möge werden und er möge werden	Kō,SchoMÄKhā '≠ wie ,Hören ,deines [≠] -	QO 'L [≠] „Stimme“ von [≠] -	HaZōÄDa 'H [≠] dem „Schritt <i>ön</i> enden“ -	BōRa 'Sche 'J [≠] in „Häuptern von“ [≠] -	HaBōKhā 'I 'M [≠] den ,BaKha '° <i>sträuchern</i> den Beweinungen	Ä 'S [≠] dann damals	TeZe 'o [≠] ,du gehst hinaus [≠] -
הָיָה ka.ft.3ms.j pk.cj	כַּ שְׁמַעְךָ ka.if.cs pk.pp	קוֹל ms.[cs]	הַ צֵּעָדָה fs pk.at	בְּ רֵאשׁ mp.cs pk.pp	הַ בְּכָא mp pk.at	אֲזַ pk.av	יֵצֵא ka.ft.2m/3f.s

בְּמַלְחָמָה	כִּי-	וַיֵּצֵא	הָאֱלֹהִים	לִפְנֵיהֶם	לְהַכּוֹת	אֶת-	מַחֲנֶה
BhaMiLChāMa 'H [≠] in den „Streit“ [≠] -	KI- ,denn [≠] -	JaZā 'o [≠] ,ging heraus er [≠] -	HaÄLoHi 'M [≠] der ,ÄLoHi 'M [≠] ü: Beeidete {pl} 1	LaPhāNā 'JKhā [≠] zu „Angesichtern“ ,deinen [≠] -	LōHaKo 'T [≠] zum ,schlagen <i>zu</i> machen [≠] -	ÄT- ÄT [≠] -	MaChāNe 'H [≠] „Heerlager“ der [≠] Lager der
בְּ- fs pk.pp+pk.at	כִּי pk.cj, ms	וַיֵּצֵא ka.pe.3ms	הָ אֱלֹהִים [na].mp pk.at	לִפְנֵיהֶם sf.2ms mfp.cs pk.pp	לְהַכּוֹת hi.if.[cs] pk.pp	אֶת pk	מַחֲנֶה mfs.cs

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

פְּלִשְׁתִּים:
PhōLiSchTi 'M [≠] ,PōLiSchTi 'M [≠] ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}
פְּלִשְׁתִּי na.mp

וַיֵּשֶׁשׁ	דָּוִד	כַּאֲשֶׁר	צִוְהוּ	הָאֱלֹהִים	וַיַּכּוּ	אֶת־	מַחֲנֶה	פְּלִשְׁתִּים
Wajja 'ÄSs» und 'er tat'	DaWi 'D≠ DaWi 'D 1	Ka,ÄSchä 'R» wie welches	ZiWa 'HU≠ igebot* er 'ihm'	Ha,ÄLoHI 'M≠ der,ÄLoHI 'M 2	WajjaKU '≠ und 'sie machten schlagen'	ÄT-» ÄT	MaChaNe 'H» „Heerlager der“	PhöLiSchTI 'M≠ PöLiSchTI 'M 3
עֶשֶׂה	דָּוִד	כַּאֲשֶׁר	צִוְהוּ	הָאֱלֹהִים	נָכַח	אֶת־	מַחֲנֶה	פְּלִשְׁתִּי
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.rl pk.pp	sf.3ms pi.pe.3ms	[na].mp pk.at	hi.wft.3mp pk.cj	pk	mfs.cs	na.mp

- 1 ü:Befreunder
- 2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
- 3 ü:Sich *Hin- und Her*wiegende {mp}
- 4 ü:Hügeliger
- 5 ü:Abgetrennter

מִגִּבְעוֹן	וְעַד־	נִזְרָה:
MiGiBh "O'N≠ von GiBh "O'N 4	WöÄD-» und ,bis'	Gä 'ŠRaH≠ Gä 'ŠäR wärt 5
מִן	עַד	נִזְרָה
na pk.pp	pk.pp, ms pk.cj	sf.drH na

וַיֵּצֵא	שֵׁם־	דָּוִד	בְּכָל־	הָאֶרְצוֹת	וַיִּתְּנָה	נָתַן	אֶת־	פַּחְדּוֹ	עַל־	כָּל־
WajjeZe "» und 'er ging hinaus'	ScheM-» „Name des“	DaWi 'D≠ DaWi 'D 1	BöKhoL-» in „all“	Ha,ÄRaZO 'T≠ den „Erdländern“	WaJaHaWä 'H≠ und 'HWH' 2	NaTa 'N» ,gab er'	ÄT-» ÄT	PaChDO '≠ „Ängstendes“ ,seines	ÄL-» auf	KoL-» „all“
יֵצֵא	שֵׁם	דָּוִד	בְּכָל	הָאֶרְצוֹת	וַיִּתְּנָה	נָתַן	אֶת־	פַּחְדּוֹ	עַל	כָּל
ka.wft.3ms pk.cj	ms.[cs]	na	ms.[cs] pk.pp	mfp pk.at	hi/pi.ft.3ms pk.cj	ka.pe.3ms	pk	sf.3ms ms.cs	pk.pp	[na].ms.[cs]

- 1 ü:Befreunder
- 2 ü:Er macht werden

הַגּוֹיִם:
HaGOJi 'M≠ die „Nationen“
הַגּוֹי
mp pk.at